

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г. Настоящий перевод не налагает на Суд никаких обязательств. Дополнительная информация приводится в полной версии уведомления об авторском праве в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике суда № 136

Декабрь 2010 г.

Дело «Ичин (Ichin) и другие против Украины» - 28189/04

Судебное постановление от 21.12.2010 г. [Секция V]

Статья 5

Статья 5-1

Законное задержание или заключение под стражу

Произвольное заключение несовершеннолетних в центр содержания несовершеннолетних: *нарушение*

Обстоятельства дела: Второй и четвертый заявители в период, относящийся к обстоятельствам дела, являвшиеся несовершеннолетними, похитили в школьной столовой продукты питания и кухонные принадлежности. Они были допрошены полицией и признались в краже. Они также возвратили ряд похищенных вещей. Суд заключил обоих мальчиков в центр содержания несовершеннолетних, поскольку они могли совершить общественно опасные деяния, скрыться от следствия и воспрепятствовать отправлению правосудия. Они содержались под стражей 30 дней. Уголовное разбирательство против них было впоследствии прекращено, поскольку они не достигли возраста уголовной ответственности.

Право: § 1 Статьи 5: Порядок заключения несовершеннолетнего в специальный центр содержания предусмотрен Уголовно-процессуальным кодексом. Однако обстоятельства настоящего дела вызывают сомнения в том, был ли объем и способ применения этой процедуры достаточно определенным для избежания произвола. Власти привлекли заявителей в качестве свидетелей по уголовному делу, возбужденному против неизвестных лиц, хотя личность виновных была к этому времени установлена. Решение об их заключении под стражу, по-видимому, не отвечало целям, предусмотренным § 1 (с) Статьи 5 Конвенции. В период содержания заявителей под стражей никакие следственные действия не совершались, и уголовное дело было возбуждено через 20 дней после их освобождения, хотя они не могли быть привлечены к уголовной ответственности по возрасту. Кроме того, центр содержания несовершеннолетних, в который они были водворены, не мог рассматриваться как место «воспитательного надзора» в значении § 1 (d) Статьи 5 Конвенции, поскольку это было учреждение для временной изоляции несовершеннолетних, включая тех, кто совершил преступление. Из материалов дела не вытекает, что в период пребывания заявители участвовали в какой-либо образовательной деятельности, или что их заключение было связано с такой целью. Соответственно, их содержание под стражей не подпадало также под допустимые исключения § 1 (d) Статьи 5 Конвенции. В итоге заявители были заключены под стражу произвольно.

Постановление: нарушение (принято единогласно).

В порядке применения Статьи 41 Конвенции: Европейский Суд присудил выплатить по 6 000 евро второму и четвертому заявителям в качестве компенсации нематериального вреда.

К бюллетеням Европейского суда по правам человека можно перейти по следующей ссылке: [Case-Law Information Notes](#)

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г.

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Настоящий перевод не имеет обязательной силы для Суда, и Суд не несет ответственности за его качество. Данный перевод может быть загружен из базы данных по прецедентному праву HUDOC Европейского суда по правам человека (<http://hudoc.echr.coe.int>) или из любой другой базы данных, в которую он был внесен Судом. Текст перевода может воспроизводиться для некоммерческих целей, с обязательным указанием полного названия дела и вышеприведенным уведомлением об авторском праве. По вопросам, связанным с использованием какой-либо части перевода в коммерческих целях, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int